



RAB 220
RAB 420

DE	Akku Originalbetriebsanleitung	3 - 7
GB	Battery Translation from the original instruction manual	8 - 12
FR	Accumulateur Traduction des instructions d'origine	13 - 17
PL	Akumulatorowe Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	18 - 22
CZ	Baterie Překlad originálního návodu k obsluze	23 - 27
HU	Akkumulátor Az eredeti használati utasítás fordítása	28 - 32
SK	Batérie Překlad originálu návodu na obsluhu	33 - 37

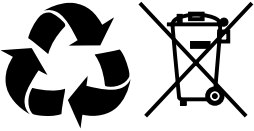


ACHTUNG:
CAUTION:
ATTENTION:

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!
Read the manual carefully before operating this machine!
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
	Akku vor Hitze und Feuer schützen
 MAX 40°C	Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
	Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

Inhaltsverzeichnis:

1. Einleitung
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)
3. Entpacken
4. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus
5. Bestimmungsgemäße Verwendung
6. Technische Daten
7. Bedienung
8. Transport
9. Entsorgung und Wiederverwertung

Seite:

- 5
- 5
- 5
- 5
- 6
- 6
- 6
- 6
- 7

1. Einleitung

HERSTELLER:

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín
Czech Republic

VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Akku
2. Kontakte
3. Entriegelungstaste

3. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garanzzeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

⚠ Achtung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken

Der Akku ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Akku-Typ	Lithium-Ionen	RAB 220	RAB 420
Nennspannung		20 V	20 V
Kapazität		2 Ah	4 Ah
Betriebstemperatur		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Gewicht		0,4 kg	0,6 kg
Ladedauer		ca. 50 min	ca. 100min
Leistung		40 Wh	80 Wh

7. Bedienung

Hinweise für eine lange Akku-Lebensdauer

⚠ VORSICHT!

- Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 40 °C laden.
- Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.
- Akkus und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.
- Netzstecker des Ladegeräts nach Ende des Ladevorgangs ziehen.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal!

Lithium-Ionen-Akkus weisen nicht den bekannten „Memory-Effekt“ auf. Trotzdem sollte ein Akku vor dem Aufladen vollständig entladen werden und der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden.

HINWEIS

- Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeuges bzw. des Ladegerätes.
- Verkürzte Betriebszeiten nach dem Aufladen weisen auf Verschleiß des Akkus hin. Der Akku muss ersetzt werden.
- Werden die Akkus längere Zeit nicht benutzt, Akkus teilweise geladen und kühl (10–25 °C) lagern.
- Lagern Sie Akku und Ladegerät getrennt voneinander.

8. Transport

Die Lithiumäquivalentmenge der im Lieferumfang enthaltenen Akkus liegt unter den einschlägigen Grenzwerten. Daher unterliegt der Akku als Einzelteil sowie das Elektrowerkzeug mit seinem Lieferumfang nicht nationalen oder internationalen Gefahrgutvorschriften. Beim Transport mehrerer Geräte mit Lithium-Ionen-Akkus können diese Vorschriften relevant werden und besondere Sicherheitsmaßnahmen (z. B. für die Verpackung) erfordern. Informieren Sie sich in diesem Fall über die für das Einsatzland geltenden Vorschriften.

⚠ **VORSICHT!** Akkus mit beschädigtem Gehäuse nicht versenden.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

⚠ **WARNUNG!**

Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Explanation of the symbols on the equipment

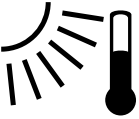
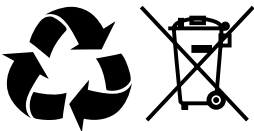
	Read the operating instructions to reduce the risk of injury!
	Protect the battery from water and moisture.
	Protect the battery from heat and fire.
 MAX 40°C	Protect the battery from temperatures above 40 °C.
	Do not dispose of batteries with your domestic waste.

Table of contents:

1. Introduction
2. Layout (Fig. 1)
3. Scope of delivery
4. Safety notices for Li-Ion batteries
5. Intended use
6. Technical data
7. Use
8. Transport
9. Disposal and recycling

Page:

- 10
- 10
- 10
- 10
- 11
- 11
- 11
- 11
- 11

1. Introduction

MANUFACTURER:

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín
Czech Republic

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

2. Layout (Fig. 1)

1. Battery
2. Contacts
3. Battery release button

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Safety notices for Li-Ion batteries

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries. Retain all safety directions and instructions for future use.

- **Do not open the battery.** Risk of short-circuiting!
- **Protect the battery from heat, e.g. from constant sun exposure, and from fire, water and humidity.** Risk of explosion.
- **When the battery has been damaged or it is being used inappropriately, fumes can be released.** Let fresh air in and consult a doctor if the fumes cause you any problems. The fumes can irritate the respiratory tract.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns
- **Only use original batteries with the voltage specified on the rating plate of your power tool.** If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or products from third party manufacturers, there is a risk of personal injury as well as property damage based on exploding batteries.
- **The battery voltage must correspond with the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.**
- **Charge the batteries only in chargers that have been recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger for a particular type of battery is used for another type of battery.

- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external application of force.** The battery may short-circuit and start burning, smoking, exploding or overheating.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

5. Intended use

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.

- Electrical hazards exist when unsuitable electric connections are used.
- Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazards.
- Minimize remaining hazards by following the instructions in "Safety Rules", "Use only as authorized" and in the entire operating manual.

6. Technical data

Battery type	Lithium-Ion	RAB 220	RAB 420
Nominal voltage		20 V	20 V
Capacity		2 Ah	4 Ah
Operating temperature		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Weight		0,4 kg	0,6 kg
Charging time		ca. 50 min	ca. 100min
Power		40 Wh	80 Wh

7. Use

Advice for a long battery service life

⚠ CAUTION!

- Never charge batteries below 0 °C or above 40 °C.
- Do not charge batteries in environments with high humidity or high temperatures.
- Do not cover the battery or the charger during charging.
- Disconnect the charger mains plug after charging the battery.

During charging, the battery and the charger will heat up. That is normal. Lithium-ion batteries do not have the known "memory effect".

Nevertheless, a battery should be fully discharged before charging it, and the charging process should always be fully completed.

NOTE

- Follow the battery charging instructions in the user manual for the power tool or the charger.
- Reduced operating durations after charging indicate a worn battery. The battery must be replaced.
- If the batteries are not used for a while, store them partly charged in a cool place (10-25 °C).
- Store the battery and the device separately from each other.

8. Transport

The equivalent lithium content of the batteries included in the delivery is below specified limits. Therefore, the battery as an individual component, as well as the power tool with its delivery contents, are not subject to national or international hazardous materials regulations. These regulations may become relevant when transporting several devices with lithium-ion batteries, which then require particular safety measures (e.g. for the packaging). In this case, find out about applicable regulations for the country of use.

⚠ CAUTION! Do not use batteries with damaged casings.

9. Disposal and recycling

⚠ WARNING!

Do not dispose of batteries in household waste, in fire or water. Do not open worn-out batteries.

Batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment.

By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Légende des symboles figurant sur l'appareil

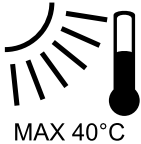
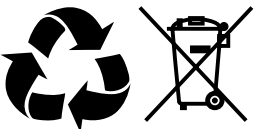
	Lisez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et veuillez vous y conformer
	Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité
	Protéger la batterie de la chaleur et du feu
	Protéger la batterie des températures supérieures à 40 °C
	Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères

Table des matières:

	Page:
1. Introduction	15
2. Layout (Fig .1)	15
3. Ensemble de livraison	15
4. Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion	15
5. Utilisation conforme	16
6. Caractéristiques techniques	16
7. Utilisation	16
8. Transport	16
9. Mise au rebut et recyclage	17

1. Introduction

FABRICANT :

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín
Czech Republic

CHER CLIENT,

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction et de réussite dans votre travail avec votre nouvelle machine.

REMARQUE:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages subis par cet appareil ou résultant de son utilisation dans les cas suivants :

- Manipulation inappropriée,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique, en cas de non-respect des réglementations électriques et prescriptions VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement la notice d'utilisation, avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Il contient des informations importantes pour travailler de manière sûre, rationnelle et économique avec la machine, mais aussi sur les moyens d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et de limiter les périodes d'immobilisation ou encore pour accroître la fiabilité et la durée de vie de la machine. Outre les consignes de sécurité de ce manuel, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de la machine, dans une pochette plastique, bien à l'abri de la saleté et de l'humidité. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire la notice d'utilisation et s'y conformer scrupuleusement. Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

Outre les consignes de sécurité de cette notice, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique il convient de respecter également les règles techniques généralement reconnues

2. Layout (Fig .1)

1. Batterie
2. Contacts
3. Touche de déverrouillage

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion

⚠ ATTENTION ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les recommandations. Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future.

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a risque de court-circuit
- **Protégez la batterie de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité mais également d'une exposition prolongée en plein soleil.** Il y a risque d'explosion.
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide.** Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau. Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures.
- **Si la batterie est endommagée ou si elle a été mal utilisée, des vapeurs peuvent s'en échapper.** Ces vapeurs peuvent irriter les muqueuses, aérez l'emplacement où vous vous trouvez et consultez un médecin si vous ressentez une gêne
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau.**

Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures

- **La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur de batterie, sinon il y a risque d'incendie et d'explosion.**
- **La batterie doit être rechargée exclusivement avec le chargeur fourni et recommandé par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique expose à un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé pour d'autres batteries
- **La batterie peut être endommagée sous l'action de chocs ou d'efforts ou par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis par exemple,** ceci peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, exploser fumer ou surchauffer la batterie.

Avvertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

5. Utilisation conforme

Veuillez noter que, conformément à leur destination, nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente

Risques résiduels

La machine est construite conformément à l'état actuel de la technique et à la réglementation reconnue en matière de sécurité.

- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent subsister
- Les risques résiduels peuvent être réduits à un minimum si l'on respecte les consignes de sécurité, les indications concernant l'utilisation conforme de la machine et la notice d'utilisation de manière générale.

6. Caractéristiques techniques

Type de batterie	Lithium-Ion	RAB 220	RAB 420
Tension nominale		20 V	20 V
Capacité		2 Ah	4 Ah
Température de fonctionnement		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Poids		0,4 kg	0,6 kg
Temps de charge		ca. 50 min	ca. 100min
Puissance		40 Wh	80 Wh

7. Utilisation

Remarque pour une durée de vie plus longue de la batterie

⚠ PRUDENCE !

- Ne jamais charger les batteries à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.
- Ne pas charger les batteries dans des environnements à humidité ou température ambiante élevée.
- Ne pas couvrir les batteries et le chargeur pendant la charge.

Retirer la fiche du chargeur après chaque charge. La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. Il s'agit d'un phénomène normal !

Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'effet mémoire. Une batterie doit toutefois être déchargée entièrement avant la charge et la charge doit toujours être totalement terminée.

REMARQUE

- Observez les instructions concernant la charge de la batterie contenues dans la notice d'utilisation de l'outil électrique ou du chargeur.
- La réduction des temps de fonctionnement après la charge indique l'usure de la batterie. La batterie doit être remplacée.
- Si les batteries ne sont pas utilisées pendant une durée prolongée, stocker les batteries partiellement chargées et au frais (10-25 °C).
- Rangez la batterie et le chargeur séparément.

8. Transport

La quantité équivalente de lithium de la batterie livrée est inférieure aux valeurs limites en vigueur. Par conséquent, la batterie en tant que composant individuel ainsi que l'outil électrique et son contenu livré ne sont pas soumis aux prescriptions nationales ou internationales relatives aux produits dangereux. Lors du transport de plusieurs appareils avec des batteries lithium-ion, ces prescriptions peuvent être applicables et nécessiter des mesures de sécurité spéciales (ex. en matière de conditionnement). Dans ce cas, prenez connaissance des règlements applicables dans le pays d'utilisation.

⚠ **PRUDENCE !** Ne pas expédier de batteries avec carter endommagé.

9. Mise au rebut et recyclage

⚠ **AVERTISSEMENT !**

Ne pas jeter les batteries/piles avec les ordures ménagères, au feu ou dans l'eau. Ne pas ouvrir les batteries usées.

Les batteries/piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées en respectant l'environnement.

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit de recyclage des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont composés matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

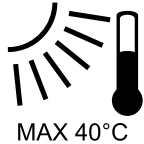
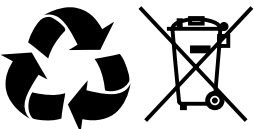
Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazań bezpieczeństwa!
	Akumulator chronić przed wodą i wilgocią
	Akumulator chronić przed gorącem i ogniem
	Akumulator chronić przed temperaturami powyżej 40°C
	Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi

Spis treści:

1.	Wprowadzenie	20
2.	Opis urządzenia (rys. 1)	20
3.	Zakres dostawy	20
4.	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej	20
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	21
6.	Dane techniczne	21
7.	Uruchomieniem	21
8.	Transport	21
9.	Utylizacja i recykling	22

Strona:

1. Wprowadzenie

PRODUCENT:

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136, 506 01 Jičín

Czech Republic

SZANOWNY KLIENCIE,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

WSKAZÓWKA:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Akumulator
2. Styki
3. Przycisk zwalniający

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje ryzyko zwarcia
- **Chronić akumulator przed ciepłem, np. także przez stałym promieniowaniem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią** Istnieje ryzyko eksplozji.
- **W razie uszkodzenia i nieprawidłowego użytkowania akumulatora mogą wyciekać opary.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe
- **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.** W przypadku użycia innych akumulatorów, np. imitacje, przerobione akumulatory lub produkty innych firm, istnieje zagrożenie obrażeń oraz szkód rzeczowych wskutek eksplodujących akumulatorów.

- **Napięcie akumulatora musi pasować do napięcia ładowania ładowarki. W przeciwnym razie istnieje ryzyko oparzenia i eksplozji**
- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Ostre narzędzia, np. gwóźdź lub śrubokręt lub zewnętrzne oddziaływania siłowe mogą uszkodzić akumulator.** Może nastąpić wewnętrzne zwarcie, a akumulator może się zapalić, dymić, eksplodować lub przegrzać.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

6. Dane techniczne

Typ akumulatora	Litowo-jonowy	RAB 220	RAB 420
Napięcie znamionowe		20 V	20 V
Pojemność		2 Ah	4 Ah
Temperatura robocza		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Ciężar		0,4 kg	0,6 kg
Czas ładowania		ca. 50 min	ca. 100min
Moc		40 Wh	80 Wh

7. Uruchomieniem

Wskazówka dotycząca długiej żywotności akumulatora

⚠ OSTROŻNIE!

- Nigdy nie ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Nie ładować akumulatorów w otoczeniu z wysoką wilgotnością powietrza lub temperaturą otoczenia.
- Nie przykrywać akumulatora lub ładowarki podczas procesu ładowania.
- Po zakończeniu procesu ładowania wyciągać wtyczkę sieciową ładowarki.

Podczas procesu ładowania następuje ogrzanie akumulatora i ładowarki. Takie zachowanie jest normalne!

Akumulatory litowo-jonowe nie mają znanego „efektu pamięci”. Mimo to przed ładowaniem należy wszystkie akumulatory całkowicie rozładować i zawsze całkowicie przeprowadzać proces ładowania.

WSKAZÓWKA

- Przestrzegać zaleceń dotyczących ładowania akumulatora zawartych w instrukcji obsługi danego elektronarzędzia lub ładowarki.
- Skrócone czasy eksploatacji po naładowaniu wskazują na zużycie akumulatora. Należy wymienić akumulator.
- Jeżeli akumulatory nie są używane przez dłuższy czas, należy je magazynować w częściowo naładowanym stanie w chłodnym miejscu (10-25°C)
- Akumulator i urządzenie przechowywać oddzielnie.

8. Transport

Równoważna ilość litu zawarta w akumulatorze wchodzącym w zakres dostawy nie przekracza dopuszczalnych wartości granicznych. W związku z tym akumulator jako część składowa oraz elektronarzędzie wraz ze swoim zakresem dostawy nie podlegają krajowym ani międzynarodowym przepisom dotyczącym materiałów niebezpiecznych. W przypadku transportu kilku urządzeń z akumulatorami litowo-jonowymi przepisy te mogą zacząć obowiązywać i wymagać podjęcia szczególnych środków bezpieczeństwa (np. odnośnie do opakowania).

W takim przypadku należy uzyskać informacje o przepisach obowiązujących w kraju zastosowania.

⚠ OSTROŻNIE! Nie przysyłać akumulatorów z uszkodzoną obudową.

9. Utylizacja i recykling

⚠ OSTROŻNIE!

Akumulatorów/baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia ani do wody. Nie otwierać zużytych akumulatorów. Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyklingu lub usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

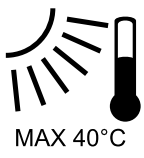
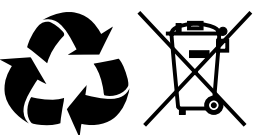
Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Chraňte baterii před vodou a vlhkostí
	Chraňte baterii před horkem a ohněm
	Akumulátor chraňte před teplotami vyššími než 40 °C
	Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu

Obsah:

1. Úvod
2. Popis zařízení (obr. 1)
3. Rozbalení
4. Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové baterie
5. Správné použití
6. Technické údaje
7. Operace
8. Dopravy
9. Likvidace a recyklace

Strana:

25
25
25
25
26
26
26
26
26

1. Úvod

Výrobce:

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín
Czech Republic

Vážení zákazníci,

Přejeme vám mnoho úspěchů a potěšení při práci s
vaším novým přístrojem

Upozornění:

Podle platného Zákona o ručení za výrobek neručí
výrobce tohoto přístroje za škody vzniklé na přístroji
nebo jeho používáním v důsledku:

- nepřiměřeného zacházení,
- nedodržení návodu k obsluze,
- oprav třetí, neautorizovanou osobou,
- namontování a výměny neoriginálních náhradních
dílů,
- nesprávného používání přístroje,
- výpadku elektrického proudu při nedodržení elek-
trických specifikací a norem VDE 0100, DIN 57112/
VDE 0113.

Doporučení:

Před montáží a uvedením přístroje do provozu si po-
zorně přečtěte celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze vás seznámí s přístrojem a
možnostmi jeho použití.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající
se bezpečného, odborného a ekonomického zachá-
zení s přístrojem, předcházení nebezpečí, ušetření
nákladů za opravu, snížení doby nečinnosti a zvýše-
ní spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste spolu s bezpečnostními předpisy
uvedenými v tomto návodu, dodržovali i předpisy
platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti to-
hoto stroje.

Návod k obsluze uchovávejte v plastovém obalu pro
ochranu před znečištěním a vlhkostí a uchovávejte
ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné,
aby si návod k obsluze přečetl veškerý personál, kte-
rý bude stroj obsluhovat, a aby ho pečlivě dodržoval.
S přístrojem smí pracovat pouze osoby, které byly
k jeho použití vyškoleny, a které byly informovány o
možných nebezpečích. Obslužný personál stroje mu-
sí splňovat minimální požadovaný věk.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody
způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpeč-
nostních pokynů.

2. Popis zařízení (obr. 1)

1. Baterie
2. Kontakty
3. Chuť

3. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní po-
jistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při
přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční
doby.

⚠ POZOR

**Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dě-
tem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani
drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolkn-
utí a udušení!**

4. Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové baterie

⚠ **Pozornost! Přečtěte si všechny bezpečnostní
pokyny a pokyny. Nedodržení bezpečnostních
pokynů a pokynů může vést k úrazu elektric-
kým proudem, požáru nebo vážnému poranění.
Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a po-
kyny pro budoucnost.**

- **Akumulátor neotvírejte.** Existuje riziko zkratu.
- **Chraňte baterii před teplem, například před ne-
ustálým vystavením slunci, ohněm, vodou a vlh-
kostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Při poškození a neodborném používání akumu-
látoru může dojít k úniku par.** Zajistěte přívod
čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte
lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.
- **V případě nesprávného použití může z akumu-
látoru unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s
ním. V případě náhodného kontaktu opláchně-
te vodou. Pokud se vám tekutina dostane do
očí, poraďte se se svým lékařem.** Tekutá kapa-
lina může způsobit podráždění kůže nebo popá-
leniny.
- **Používejte pouze originální baterie s napětím
uvedeným na typovém štítku vašeho elektric-
kého náradí.** Při použití jiných nabíjecích baterií
(např. imitací, nabitých baterií nebo jiných výrob-
ků) hrozí nebezpečí poranění a poškození majetku
způsobeného explozí baterií.
- **Napětí baterie se musí shodovat s nabíjecím
napětím nabíječky.** V opačném případě hrozí ne-
bezpečí požáru a výbuchu.
- **Baterie nabíjejte pouze nabíječkami doporu-
čenými výrobcem.** Při použití s jinými bateriemi
hrozí nebezpečí požáru nabíječky, která je vhodná
pro určitý typ baterie.

- **Baterii lze poškodit označením předmětů, jako je hřebík nebo šroubovák nebo externí silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a baterie hoří, kouří, exploduje nebo přehřívá.

Upozornění! Tento elektrický nástroj generuje během provozu elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole ovlivnit aktivní nebo pasivní zdravotnické implantáty. Aby se snížilo riziko vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před provozováním elektrického nářadí obrátily na svého lékaře a výrobce zdravotnického zařízení.

5. Správné použití

Vezměte prosím na vědomí, že naše zařízení není určeno pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je zařízení používáno v obchodních, řemeslných nebo průmyslových podnicích, stejně jako v případě podobných činností.

Zbytková rizika

Baterie je postavena podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel. Při práci se však mohou objevit jednotlivá Zbytková rizika.

Elektrinu při použití nevhodných elektrických přípojek.

- Navíc navzdory všem přijatým opatřením neexistují žádná zřejmá Zbytková rizika.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, pokud jsou obecně dodržovány bezpečnostní pokyny a zamýšlené použití, jakož i návod k obsluze.

6. Technické údaje

Typ baterie	Lithium-Ionen	RAB 220	RAB 420
Napětí		20 V	20 V
Kapacita		2 Ah	4 Ah
Teplota		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Hmotnost		0,4 kg	0,6 kg
Doba nabíjení		ca. 50 min	ca. 100min
Energie		40 Wh	80 Wh

7. Operace

Rady pro dlouhou životnost baterie

⚠ Pozor!

Nikdy nenabíjejte baterie při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C.

Baterie nenabíjejte v prostředí s vysokou vlhkostí nebo okolní teplotou.

Během nabíjení nezakrývejte akumulátor a nabíječku.

Po skončení nabíjecího procesu vytáhněte zástrčku nabíječky.

- Během nabíjecího procesu se baterie a nabíječka zahřívají. To je normální!
- Lithium-iontové baterie nemají známý „paměťový efekt“. Baterie by však měla být před nabíjením zcela vybitá a nabíjecí proces by měl být vždy kompletně dokončen.

Poznámka

Postupujte podle pokynů pro nabíjení baterie v návodu k obsluze elektrického nářadí nebo nabíječky.

Zkrácení doby provozu po nabití signalizují opotřebované baterie. Baterii je třeba vyměnit.

Pokud baterie nejsou delší dobu používány, baterie jsou částečně nabitá a chladné (10 – 25 °C).

Baterii a nabíječku skladujte odděleně od sebe.

8. Dopravy

Ekvivalentní množství lithium baterií obsažených v rozsahu dodávky je nižší než příslušné mezní hodnoty. Proto se baterie jako jednotlivý díl, stejně jako elektrické nářadí s jeho rozsahem dodávky nepodléhají vnitrostátním nebo mezinárodním předpisům o nebezpečném zboží. Při přepravě více zařízení s lithium-iontových baterií se tato nařízení mohou stát relevantními a vyžadují speciální bezpečnostní opatření (např. pro balení). V takovém případě se informujte o pravidlech platných pro zemi použití.

⚠ Pozor! Neposílejte baterie s poškozeným krytem.

9. Likvidace a recyklace

⚠ Upozornění!

Nevhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Neotevírejte nepoužívané baterie.

Baterie by měly být shromažďovány, recyklovány nebo likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Zařízení je zabaleno v balení, aby se předešlo poškození při přepravě. Tento obal je surovina, a proto je opakovaně použitelný nebo může být recyklován zpět do suroviny cyklu. Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako jsou kovy a plasty. Spusťte vadné části Sondermüllentsorgung. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo v obecní správě!

Odpadní zařízení nesmí být likvidováno.



Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován v domácím odpadu v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátními právními předpisy. Tento výrobek musí být dodán do určeného sběrného místa.

To lze provést například vrácením z nákupu obdobného výrobku nebo jeho odesláním do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné používání starých zařízení může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Správným odstraněním tohoto produktu přispíváte také k účinnému využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech pro OEEZ můžete získat od místního úřadu, orgánu pro likvidaci odpadů ve veřejném sektoru, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo odstranění odpadu.

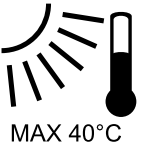
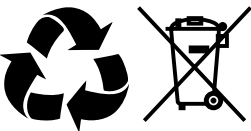
Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat.



Jako spotřebitel jste ze zákona povinni dodat všechny baterie a dobíjecí baterie, ať už obsahují znečišťující látky nebo ne, na sběrném místě ve vaší komunitě/okrese nebo obchodu, aby mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

* Tagged s: CD = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schütze
	Óvja az akkumulátort a tűzről és a tüzet
 MAX 40°C	Óvja a 40 °C feletti hőmérsékletektől az akkumulátort
	Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba

Tartalomjegyzék:

1.	Bevezetés
2.	A készülék leírása (ábra 1,)
3.	Kicsomagolás
4.	Biztonsági utasítások Li-ion akkumulátorokhoz
5.	Rendeltetésszerű használat
6.	Műszaki adatok
7.	Kezelés
8.	Közlekedési
9.	Megsemmisítés és újrahasznosítás

Oldal:

30
30
30
30
31
31
31
31
31

1. Bevezetés

Gyártó:

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín
Czech Republic

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Célzás:

A hatályban lévő termékefelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok :

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét. Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a ffeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (ábra 1,)

1. Akkumulátor
2. Kapcsolatok
3. Gomb

3. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

△ FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

4. Biztonsági utasítások Li-ion akkumulátorokhoz

△ Figyelmet! Olvassa el a biztonsági utasításokat és utasításokat. A biztonsági utasítások és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat és utasításokat a jövőre nézve.

- **Ne nyissa ki az akkumulátort.** Fennáll a veszélye egy rövidzárlat.
- **Védje az akkumulátort a tűzről, például a folyamatos napozás, tűz, víz és nedvesség.** Fennáll a veszélye a robbanás.
- **Az akkumulátor károsodása és helytelen használata esetén a gőzök szivárgása is megtörténhet.** Lélegezzen be friss levegőt, és forduljon orvoshoz panaszokért. A gőzök is irritálhatja a légutakat.
- **Ha az alkalmazás helytelen, folyadék szivárog-hat ki az akkumulátort. Ne lépjen kapcsolatba vele. Vízzel való véletlen érintkezés esetén öblítsük le. Ha a folyadék jön be a szemébe, akkor is jogosult az orvosi ellátás.** Szivárgó akkumulátor folyadék okozhat bőrirritációt vagy égési sérüléseket.
- **Csak az eredeti akkumulátorokat használja a tápfeszültség eszköz típusa tábláján feltüntetett feszültséggel.** Más újratölthető akkumulátorok, pl. utánpótlások, újratölthető elemek vagy más termékek használata esetén fennáll a sérülés veszélye, valamint az elemek felrobbantása által okozott károsodás.

- **Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő töltési feszültségével.** Egyébként fennáll a veszélye a tűz és a robbanás.
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse fel.** A töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor veszélyben van a tűz, ha használják a többi akkumulátorral.
- **Az akkumulátor sérült a mutató tárgyak, mint például a köröm vagy csavarhúzó vagy külső erő.** Egy belső rövidzárlat léphet fel, és az akkumulátor égése, füstje, felrobban vagy túlmelegszik.

Figyelmeztetés! Ez a szerszámgép elektromágneses mezőt hoz létre a művelet során. Bizonyos körülmények között ez a mező az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra is hatással lehet. A súlyos vagy végzetes sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek konzultáljanak orvossal és a beültetett gyógyszer gyártójával a szerszámgép működtetése előtt.

5. Rendeltetésszerű használat

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a berendezést nem kereskedelmi, kézműves vagy ipari felhasználásra tervezték. Nem vállalunk semmilyen garanciát, ha az eszközt kereskedelmi, kézműipari vagy ipari vállalkozásokban, valamint hasonló tevékenységek esetében használják.

Fennmaradó kockázatok

Az akkumulátor a művészet állapotának és az elfogadott biztonsági szabályoknak megfelelően készül. Ugyanakkor az egyéni fennmaradó kockázatok munka közben is előfordulhatnak.

- Elektromossággal való kitettség a nem megfelelő elektromos csatlakozó vezetékek használatakor.
- Továbbá a megtett intézkedések ellenére nincsenek nyilvánvaló fennmaradó kockázatok.
- A fennmaradó kockázatokat minimalizálni lehet, ha a biztonsági utasításokat és a rendeltetésszerű használatot, valamint a használati utasítást általában megfigyelik.

6. Műszaki adatok

Akku típusa	Lithium-Ionen	RAB 220	RAB 420
Feszültség		20 V	20 V
Kapacitás		2 Ah	4 Ah
Hőmérséklet		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Súly		0,4 kg	0,6 kg
Töltési idő		ca. 50 min	ca. 100min
teljesítmény		40 Wh	80 Wh

7. Kezelés

Tippek a hosszú akkumulátor-élettartam

⚠ Figyelem!

- Az akkumulátorokat soha ne töltsse 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten.
- Ne töltsse fel az elemeket magas páratartalom-vagy környezeti hőmérsékletű környezetben.
- Töltés közben ne takarja le az akkumulátort és a töltőt.
- A töltési folyamat befejezése után húzza ki a töltő tápkábelét.

Az akkumulátor és a töltő bemelegszik a töltési folyamat során. Ez normális!

Lítium-ion akkumulátorok nem az ismert „memória hatása”. Azonban az akkumulátort teljesen le kell tölteni a töltés előtt, és a töltési folyamatot mindig teljesen be kell fejezni.

Megjegyzés

- Az elektromos szerszám vagy töltő használati utasításában kövesse az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat.
- Lerövidített üzemeltetési idő a töltés után jelzi az akkumulátor kopását. Az akkumulátort ki kell cserélni.
- Ha az akkumulátort hosszú ideig nem használják, az akkumulátorok részben feltölthetők és hűvösek (10 – 25 °C).
- Az akkumulátort és a töltőt külön tárolja egymástól.

8. Közlekedési

Az ellátás körébe tartozó elemek lítium-egyenérték mennyisége a vonatkozó határértékek alatt van. Ezért az elem, mint önálló része, valamint a szerszámgép, hogy a szállítási körét nem vonatkozik a nemzeti vagy nemzetközi veszélyes árukra vonatkozó rendelet. Több eszköz lítium-ion akkumulátorral történő szállításakor ezek a rendelet relevánsak lehetnek, és különleges biztonsági intézkedéseket (pl. csomagolásra) igényelnek. Ebben az esetben tájékozódjon a használati országra vonatkozó szabályokról.

⚠ Figyelem! Ne küldjön akkumulátort sérült házal.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul.

A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

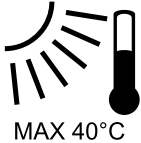
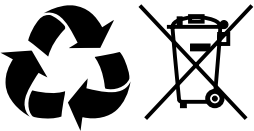
Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat* – a lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Chráňte batériu pred vodou a vlhkosťou
	Chráňte batériu pred teplom a ohňom
	Chráňte akumulátor pred teplotami vyššími ako 40 °C
	Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu

Obsah:

1. Úvod
2. Opis zariadenia (obr. 1, 2)
3. Vybalenie
4. Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie
5. Správne použitie
6. Technické údaje
7. Operácia
8. Doprava
9. Likvidácia a recyklácia

Strana:

35
35
35
35
36
36
36
36
36

1. Úvod

Výrobca:

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136, 506 01 Jičín
Czech Republic

Vážený zákazník,

želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti.

Upozornenie:

Výrobca tohto zariadenia ručí podľa platného zákona

o zodpovednosti za škodu spôsobenou chybou výrobku, nie za škody, ktoré na tomto zariadení alebo týmto zariadením vzniknú pri:

- nevhodnej obsluhu,
- nedbaní na návod na obsluhu,
- opravami tretími stranami, nepoverenými technikmi,
- inštaláciou a výmenou neoriginálnych náhradných dielov,
- neprevádzkovaním podľa určení,
- výpadkov elektrického zariadenia pri zanedbaní elektrických predpisov a požiadaviek VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Odporúčame Vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť zoznámenie sa s vaším prístrojom a vašimi možnosťami využitia podľa určení.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na obsluhu; ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako obmedzovať možnosť vzniku nebezpečných situácií, znížiť náklady na opravu, eliminovať a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť nástroja.

Navyše k bezpečnostným predpisom tohto návodu na obsluhu je potrebné dbať na miestne platné predpisy pre prevádzku tohto prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri stroji v plastovom puzdre kvôli ochrane pred prachom a vlhkosťou. Každá osoba je povinná prečítať si návod pred začiatkom práce a musí postupovať tohto návodu. Na stroji môžu pracovať len osoby, ktoré sú zoznamované s činnosťou stroja a s ním spojenými rizikami. Je potrebné dodržiavať najnižší vek.

Okrem v tomto návode na obsluhu obsiahnutých bezpečnostných pokynov a zvláštnych predpisov vašej krajiny je potrebné dodržiavať všeobecne uznávané predpisy pre prácu s drevoobrábkajúcimi strojmi. Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia (obr. 1, 2)

1. Batérie
2. Kontakty
3. Tlačidlo

3. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

4. Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie

⚠ Pozornosť! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Udržujte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny pre budúcnosť.

- **Neotvárajte batériu.** Existuje riziko skratu.
- **Chráňte batériu pred teplom, napríklad z kontinuálneho slnečného žiarenia, ohňa, vody a vlhkosti.** Existuje riziko výbuchu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie môžu výpary unikať.** Dýchajte v čerstvom vzduchu a poraďte sa s lekárom o sťažnostiach. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Ak je aplikácia nesprávna, kvapalina môže unikať z batérie. Vyhnite sa kontaktu s ním.** Opláchnite v prípade náhodného kontaktu s vodou. Ak kvapalina príde do očí, budete tiež mať nárok na lekársku pomoc. Presakovanie tekutiny z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny pokožky.
- **Používajte iba originálne batérie s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia.** Pri používaní iných nabíjateľných batérií, napríklad imitácií, nabíjacích batérií alebo iných výrobkov, existuje riziko zranenia, ako aj poškodenie majetku spôsobené vybuchujúcimi batériami.
- **Napätie batérie sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** V opačnom prípade existuje riziko požiaru a výbuchu.
- **Batérie nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie je pri použití s inými batériami v nebezpečenstve požiaru.

- **Batériu možno poškodiť ukázaním objektov, ako je klinec alebo skrutkovač alebo externá sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a batéria spaľuje, fajčí, exploduje alebo prehrieva.

Upozornenie! Tento nástroj napájania generuje elektromagnetické pole počas prevádzky. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne zdravotnícke implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáorskými implantátmi konzultovali so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho zariadenia predtým, ako je napájací nástroj prevádzkovaný.

5. Správne použitie

Vezmite prosím na vedomie, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu záruku, ak sa zariadenie používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj v prípade podobných činností.

Reziduálne riziká

Batéria je postavená podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných pravidiel. Pri práci sa však môžu vyskytnúť jednotlivé reziduálne riziká.

- Pri používaní nevhodných elektrických prípojných liniek.
- Okrem toho, napriek všetkým prijatým opatreniam, neexistujú žiadne zjavné reziduálne riziká.
- Reziduálne riziká možno minimalizovať, ak sú bezpečnostné pokyny a plánované použitie, ako aj návod na obsluhu pozorované vo všeobecnosti.

6. Technické údaje

Typ batérie	Lithium-Ionen	RAB 220	RAB 420
Napätie		20 V	20 V
Kapacity		2 Ah	4 Ah
Teplota		0 - 40 °C	0 - 40 °C
Hmotnosť		0,4 kg	0,6 kg
Doba nabíjania		ca. 50 min	ca. 100min
Energie		40 Wh	80 Wh

7. Operácia

Rady pre dlhú životnosť batérie

⚠ Opatrnosťou!

- **Nikdy Nenabíjajte batérie pri teplotách pod 0 °C alebo nad 40 °C.**
- **Batérie Nenabíjajte v prostredí s vysokou vlhkosťou alebo teplotou okolia.**
- **Počas nabíjania nekryte batériu a nabíjačku.**
- **Po skončení nabíjania vytiahnite napájací kábel nabíjačky.**

Batéria a nabíjačka sa zahreje počas nabíjania. To je normálne!

Lítium-iónové batérie nemajú známy „pamäťový efekt“. Pred nabíjaním by sa však mala úplne vybíjať batéria a proces nabíjania by mal byť vždy úplne dokončený.

Poznámka

- Postupujte podľa pokynov na nabíjanie batérie v návode na obsluhu elektrického náradia alebo nabíjačky.
- Skrátenie prevádzkových časov po nabíjaní signalizuje opotrebovanie batérie. Batériu treba vymeniť.
- Ak sa batérie dlhšiu dobu nepoužívajú, batérie sú čiastočne nabité a chladné (10 – 25 °C).
- Batériu a nabíjačku Skladujte oddelene od seba.

8. Doprava

Lítium-ekvivalentné množstvo batérií zahrnutých do rozsahu dodávky je nižšie ako príslušné limitné hodnoty. Preto sa batéria ako samostatná časť, ako aj nástroj napájania s rozsahom dodávky nevzťahujú na vnútroštátne alebo medzinárodné predpisy o nebezpečnom tovare. Pri preprave viacerých zariadení s lítium-iónovými batériami sa tieto predpisy môžu stať relevantnými a vyžadujú si špeciálne bezpečnostné opatrenia (napr. na balenie). V takom prípade sa informujte o predpisoch platných pre krajinu použitia.

⚠ Opatrnosťou! Neposielajte batérie s poškodeným puzdrom.

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....
.....

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

.....
A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása¹

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

*GARLAND distributor, s.r.o.
Šturmová 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276*

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja:

Az üzembe helyezés² időpontja:

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára³ :

¹ Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

² A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

³ Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszovaltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.

- MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

- Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia⁴

- Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia⁵

- Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje⁶:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje⁷:.....

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!

2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

⁴ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁵ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁶ A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezett üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

⁷ „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE⁸

a) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

⁸ A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- ☒ **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdekséreelmet;
- ☒ az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- ☒ a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy **a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán⁹ feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított **harmincadik napig nem kerül sor**, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a **harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹⁰ feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített **jótállási időtartam** alatt a fogyasztási cikk **három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik** - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással javíttatni, a vállalkozás **köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹¹ feltüntetett vételárat **nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

⁹ Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

¹⁰ Id. előző lábjegyzet

¹¹ Id. előző lábjegyzet

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség¹²

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja¹³:

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



¹² Nem kötelező

¹³ A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik.

